
	Vorwort	9
I	Einleitung	11
II	Zum Forschungsbereich Interkulturelle Kommunikation	
II.1	Allgemeine Begrifflichkeiten	14
II.1.1	Kommunikation	14
II.1.2	Kultur	17
II.1.3	Interkulturelle Kommunikation	19
II.2	Entwicklung und Stand der Forschung aus fremdsprachendidaktischer Perspektive	21
II.2.1	Fremdsprachenunterricht und interkulturelle Kommunikation	23
II.2.2	Kriterien für eine vergleichende Kulturbetrachtung: Manifestationen von Kulturunterschieden	25
II.2.3	Kultureme/Behavioreme	29
II.2.4	Interkulturelle Kommunikationsprobleme	31
II.3	Die Bedeutung der interkulturellen Kommunikation für die internationale Wirtschaft	36
II.4	Zwischenfazit	39
III	Spezielle Gesichtspunkte der interkulturellen Kommunikation am Beispiel Deutscher und Franzosen	
III.1	Die deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen als Grundlage für die weiteren Untersuchungen	41
III.2	Die Problematik der Auseinandersetzung mit der 'Kultur' der Geschäftspartner	47
III.3	Relevante Aspekte für die Auseinandersetzung mit der 'Kultur' der Geschäftspartner	51
III.3.1	Die Rolle der Sprache	51
III.3.1.1	'Französische <i>clarté</i> ' versus 'deutsche Tiefe'?	53

III.3.1.2	'Sprachpflege' in Frankreich und in Deutschland	57
III.3.2	Erziehung und Ausbildung	60
III.3.3	Kommunikationsstil und Informationsdichte	64
III.3.4	Sprachverhalten/Sprachstil. Die Bedeutung der <i>conversation</i>	67
III.3.5	Gestik/Mimik und Körpersprache	70
III.3.6	Die Konsequenzen kultureller Unterschiede für die Werbung	86
III.4	Zwischenfazit	88
IV	Erfahrungen aus der Praxis deutsch-französischer Wirtschaftskooperationen - Empirische Untersuchungen	
IV.1	Methodische Vorgehensweise	92
IV.1.1	Der Interviewleitfaden	94
IV.1.2	Die Interviewpartner	96
IV.2	Beschreibung und Auswertung der Interviews	99
IV.2.1	Eine Gegenüberstellung der Einschätzungen - Relevanz der kulturellen Prägung	99
IV.2.2	Beispiele für Mißverständnisse	116
IV.2.3	Meinungen über mögliche Synergieeffekte	120
IV.2.4	Beurteilung der Voraussetzungen für die deutsch-französische Kommunikation - Stellenwert didaktischer Vorbereitungsmaßnahmen	122
IV.3	Zwischenfazit	124
IV.4	Untersuchung einer konkreten fremdsprachlichen Interaktionssituation am Beispiel zweier Verhandlungssimulationen	126
IV.4.1	Erläuterungen der Vorgaben für die Simulation	129
IV.4.2	Darstellung des Fallbeispiels A (französische Verhandlung)	130
IV.4.2.1	Auswertung des Fallbeispiels A	136

IV.4.3	Darstellung des Fallbeispiels B (deutsche Verhandlung)	143
IV.4.3.1	Auswertung des Fallbeispiels B	149
IV.4.4	Ergebnisse aus den beiden Fallbeispielen	155
IV.5	Zwischenfazit	159
V	Die Vorbereitung auf die deutsch-französische Wirtschaftskommunikation - Eine fremdsprachen- didaktische Konzeption	
V.1	Kurze Darstellung verschiedener Trainingstypen	162
V.2	Schlußfolgerungen aus den Erhebungen	165
V.3	Einflußfaktoren in interkulturellen Verhandlungen	168
V.4	Lernzielbestimmung	172
V.5	Ausgewählte Beispiele für die Konzeption eines deutsch-französischen Kommunikationstrainings	175
V.5.1	Einführende Bemerkungen	175
V.5.2	Darstellung einzelner Übungsbeispiele (Stereotypen, Kulturunterschiede)	178
V.5.3	Übungsvorschläge im Zusammenhang mit der Interaktion des Verhandeln	182
V.5.4	Übungsvorschläge (interaktionsbezogene Kommuni- kationsstrategien)	191
V.5.5	Übungsvorschläge (Wahrnehmungsübungen, Sensibilisierung für nonverbale Zeichen)	202
V.6	Zwischenfazit	203
VI	Schlußfazit und Ausblick	206
	Anhang	212
	Bibliographie	230